ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 97/2006

zo 7. júla 2006,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha XXI (Štatistika) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, zmenenú a doplnenú Protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

(1) Príloha XXI k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 71/2006 z 2. júna 2006 ([1]).

(2) Nariadenie Komisie (ES) č. 204/2006 zo 6. februára 2006, ktorým sa upravuje nariadenie Rady (EHS) č. 571/88 a mení a dopĺňa rozhodnutie Komisie 2000/115/ES v súvislosti s organizovaním štatistických zisťovaní Spoločenstva o štruktúre poľnohospodárskych podnikov v roku 2007 ([2]), sa má začleniť do dohody,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Príloha XXI k dohode sa mení a dopĺňa takto:

1. V bode 23 [nariadenie Rady (EHS) č. 571/88] sa dopĺňa táto zarážka:

„— **32006 R 0204**: nariadenie Komisie (ES) č. 204/2006 zo 6. februára 2006 (Ú. v. EÚ L 34, 7.2.2006, s. 3).“

2. Zoznam v dodatku 1 sa nahrádza zoznamom v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

3. V bode 23a (rozhodnutie Komisie 2000/115/ES) sa dopĺňa táto zarážka:

„— **32006 R 0204**: nariadenie Komisie (ES) č. 204/2006 zo 6. februára 2006 (Ú. v. EÚ L 34, 7.2.2006, s. 3).“

Článok 2

Znenie nariadenia (ES) č. 204/2006 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré bude uverejnené v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 8. júla 2006 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP budú zaslané všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

([1]) Ú. v. EÚ L 245, 7.9.2006, s. 42.
([2]) Ú. v. EÚ L 34, 7.2.2006, s. 3.
(*) Nie sú uvedené žiadne ústavné požiadavky.

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 7. júla 2006

Za Spoločný výbor EHP
predsedníčka
Oda Helen SLETNES

PRÍLOHA

ZOZNAM UKAZOVATEĽOV NA ROK 2007 (*)

Vysvetlivky: NR = nie je relevantné, NS = bezvýznamné, NE = nejestvujúce alebo blízke nule

				LI	N	IS
A.	**Zemepisná poloha podniku**					
	1.	Oblasť štatistického zisťovania	kód			
		a) obec alebo územná jednotka v rámci oblasti štatistického zisťovania ([1])	kód		NR	NR
	2.	Znevýhodnená oblasť ([1])	áno/nie		NR	NR
		a) horská oblasť ([1])	áno/nie		NR	NR
	3.	Poľnohospodárske oblasti s environmentálnymi obmedzeniami	áno/nie		NR	NR
B.	**Právna subjektivita a vedenie podniku (ku dňu zisťovania)**			LI	N	IS
	1.	Právnu a ekonomickú zodpovednosť za podnik nesie:				
		a) fyzická osoba, ktorá je výlučným vlastníkom, ak je podnik nezávislý	áno/nie			
		b) jedna alebo viac fyzických osôb, ktorá/ktoré je/sú partnerom/partnermi, ak je podnik skupinovým podnikom ([2])	áno/nie			
		c) právnická osoba.	áno/nie			
	2.	Ak je odpoveď v bode B/1 a) „áno“, táto osoba (vlastník) je zároveň vedúcim.	áno/nie			
		a) Ak je odpoveď v bode B/2 „nie“, je vedúci členom rodiny vlastníka.	áno/nie		NS	NS
		b) Ak je odpoveď v bode B/2 a) „áno“, je vedúci manželom/manželkou vlastníka.	áno/nie		NS	NS
C.	**Forma vlastníctva (vo vzťahu k vlastníkovi) a systém hospodárenia**			LI	N	IS
	Využívaná poľnohospodárska pôda:					
	1.	Vo vlastníctve	ha/a			
	2.	V prenájme	ha/a			
	3.	Podielové alebo iné spôsoby vlastníctva	ha/a		NE	NE
	5.	Systém a postupy hospodárenia:				
		a) využívaná poľnohospodárska pôda podniku, na ktorej sa uplatňujú výrobné metódy ekologického poľnohospodárstva v súlade s predpismi Európskeho spoločenstva	ha/a			NS
		d) využívaná poľnohospodárska pôda podniku, ktorá je v štádiu prechodu k výrobným metódam ekologického poľnohospodárstva	ha/a			NS
		e) podnik uplatňuje výrobné metódy ekologického poľnohospodárstva aj v živočíšnej výrobe.	úplne, sčasti, vôbec			NS
	6.	Miesto určenia produkcie podniku:				
		a) Domácnosť vlastníka spotrebuje viac ako 50 % hodnoty konečnej produkcie podniku.	áno/nie		NS	NS
		b) Priamy predaj spotrebiteľom predstavuje viac ako 50 % celkového predaja.	áno/nie		NS	NS
D.	**Orná pôda**			LI	N	IS
	Obilniny pestované na zrno (vrátane osiva):					
	1.	Mäkká a špaldová pšenica	ha/a			NE

(*) Poznámka pre čitateľa: Číslovanie ukazovateľov je dôsledkom dlhej histórie štatistického zisťovania štruktúry fariem a nedá sa zmeniť bez vplyvu na porovnateľnosť zisťovaní.

([1]) Ak sa kód obce [A/1 a)] posiela za každý podnik, poskytovanie údajov o znevýhodnených oblastiach (A/2) a horských oblastiach [A/2 a)] je nepovinné. Ak pre podnik nie je poskytnutý kód obce [A/1 a)], údaje o znevýhodnených oblastiach (A/2) a horských oblastiach [A/2 a)] sú povinné.

([2]) Dobrovoľné údaje.

2.	Tvrdá pšenica	ha/a		NE	NE
3.	Raž	ha/a			NS
4.	Jačmeň	ha/a			
5.	Ovos	ha/a			NS
6.	Kukurica na zrno	ha/a		NE	NS
7.	Ryža	ha/a		NE	NE
8.	Ostatné obilniny pestované na zrno	ha/a		NS	NE
9.	Bielkovinové plodiny pestované na zrno (vrátane osív a zmesí obilnín a strukovín)	ha/a		NS	NE
	z toho:				
	e) hrach, fazuľa a vlčí bôb	ha/a		NS	NE
	f) šošovica, cícer a vika	ha/a		NE	NE
	g) ostatné bielkovinové plodiny zberané v suchom stave	ha/a		NE	NE
10.	Zemiaky (vrátane skorých a sadbových zemiakov)	ha/a			
11.	Cukrová repa (okrem osív)	ha/a		NE	NE
12.	Krmoviny a plodiny druhu *Brassica* (okrem osív)	ha/a		NS	NS
Priemyselné rastliny:					
23.	Tabak	ha/a		NE	NE
24.	Chmeľ	ha/a		NE	NE
25.	Bavlna	ha/a		NE	NE
26.	Repka olejná a repica	ha/a			
27.	Slnečnica	ha/a		NE	NE
28.	Sója	ha/a		NE	NE
29.	Ľanové semeno (ľan na produkciu oleja)	ha/a		NE	NE
30.	Ostatné olejniny	ha/a		NE	NE
31.	Ľan	ha/a		NE	NE
32.	Konope	ha/a		NE	NE
33.	Ostatné priadne rastliny	ha/a		NE	NE
34.	Aromatické, liečivé a koreninové rastliny	ha/a		NS	NS
35.	Priemyselné rastliny, inde neuvedené	ha/a		NE	NE
Čerstvá zelenina, melóny, jahody:					
14.	Pestované vonku alebo pod nízkym (neprístupným) ochranným krytom	ha/a			
	z toho:				
	a) poľná produkcia	ha/a			
	b) záhradná produkcia pre trh	ha/a			
15.	V skleníku alebo pod iným (prístupným) ochranným krytom	ha/a			
Kvetiny a okrasné rastliny (s výnimkou škôlok):					
16.	Pestované vonku alebo pod nízkym (neprístupným) ochranným krytom	ha/a		NS	NS
17.	V skleníku alebo pod iným (prístupným) ochranným krytom	ha/a			
18.	Krmoviny:				
	a) dočasný trávny porast	ha/a			
	b) iné zelené krmivo	ha/a			
	z toho:				
	i) kukurica na zeleno (kukurica na siláž)	ha/a		NS	NS
	iii) iné krmoviny	ha/a			NS

19.	Osivá a sadivá poľných plodín (okrem obilnín, strukovín, zemiakov a olejnín)	ha/a			
20.	Ostatné plodiny pestované na ornej pôde	ha/a			
21.	Ladom ležiaca nesubvencovaná pôda	ha/a			NR
22.	Ladom ležiaca pôda bez hospodárskeho využitia v subvenčných režimoch na vyňatie ornej pôdy z produkcie	ha/a		NR	NR

E.	**Domáce záhradky**	ha/a		NS	NS

			LI	N	IS
F.	**Trvalé trávne porasty a lúky**				
1.	Pasienky a lúky okrem extenzívnych pasienkov	ha/a			
2.	Extenzívne pasienky	ha/a			
3.	Trvalé trávne porasty a lúky, ktoré sa už nevyužívajú na produkčné účely a za ktoré sa môže uplatniť nárok na platbu subvencií	ha/a		NR	

			LI	N	IS
G.	**Trvalé plodiny**				
1.	Ovocné sady a sady bobuľovín	ha/a			
a)	čerstvé ovocie a bobuľoviny mierneho klimatického pásma ([1])	ha/a			NS
b)	ovocie a bobuľoviny subtropického klimatického pásma	ha/a		NE	NE
c)	orechy	ha/a		NE	NE
2.	Citrusové plantáže	ha/a		NE	NE
3.	Olivové plantáže	ha/a		NE	NE
a)	bežne produkujúce konzumné olivy	ha/a		NE	NE
b)	bežne produkujúce olivy na výrobu oleja	ha/a		NE	NE
4.	Vinohrady	ha/a		NE	NE
	z toho bežne produkujúce:				
a)	akostné víno	ha/a		NE	NE
b)	ostatné vína	ha/a		NE	NE
c)	stolové hrozno	ha/a		NE	NE
d)	hrozienka	ha/a		NE	NE
5.	Škôlky	ha/a		NS	NE
6.	Ostatné trvalé kultúry	ha/a		NE	NE
7.	Trvalé kultúry pestované v skleníkoch	ha/a		NE	NE

			LI	N	IS
H.	**Ostatná pôda**				
1.	Nevyužitá poľnohospodárska pôda (poľnohospodárska pôda, ktorá sa už neobrába z ekonomických, sociálnych alebo iných dôvodov a ktorá sa nevyužíva v systéme striedania plodín)	ha/a			
2.	Zalesnená plocha	ha/a			
3.	Ostatná pôda (pôda zabraná budovami, hospodárskymi dvormi, cestami, rybníkmi, kameňolomami, neúrodná pôda, skaly atď.)	ha/a			

I.	**Huby, zavlažovanie, subvencované plochy, ktoré sa už nevyužívajú na produkčné účely, a plochy v subvenčných režimoch na vyňatie ornej pôdy z produkcie**		LI	N	IS

([1]) Belgicko, Holandsko a Rakúsko môžu do tejto položky zahrnúť „orech“ G/1 c).

2.	Huby	ha/a		NS	NS
3.	Zavlažovaná plocha				NE
a)	celková zavlažovateľná plocha	ha/a			NE
b)	zavlažovaná obrábaná plocha	ha/a			NE
8.	Subvencované plochy, ktoré sa už nevyužívajú na produkčné účely, a plochy v subvenčných režimoch na vyňatie ornej pôdy z produkcie v tomto členení:	ha/a		NR	NR
a)	subvencované plochy, ktoré sa už nevyužívajú na produkčné účely (už zaznamenané pod D/22 a F/3)	ha/a		NR	NR
b)	plochy využívané na produkciu poľnohospodárskych surovín na nepotravinárske účely (napr. cukrová repa, repka, nelesné stromy a kry atď. vrátane šošovice, cíceru a viky; už zaznamenané pod D a G)	ha/a		NR	NR
c)	plochy premenené na trvalé pasienky a lúky (už zaznamenané pod F/1 a F/2) [1]	ha/a		NR	NR
d)	bývalé poľnohospodárske plochy premenené na zalesnené plochy alebo pripravované na zalesnenie (už zaznamenané pod H/2) [1]	ha/a		NR	NR
e)	ostatné plochy (už zaznamenané pod H/1 a H/3) [1]	ha/a		NR	NR

J.	**Hospodárske zvieratá (k referenčnému dňu zisťovania)**		LI	N	IS
1.	Zvieratá čeľade koňovitých (*Equidae*)	počet kusov			
Hovädzí dobytok:					
2.	Hovädzí dobytok, mladší ako rok, býčky a jalovičky	počet kusov			
3.	Býky jednoročné, ale mladšie ako dva roky	počet kusov			
4.	Jalovice jednoročné, ale mladšie ako dva roky	počet kusov			
5.	Býky dvojročné a staršie	počet kusov			
6.	Jalovice dvojročné a staršie	počet kusov			
7.	Dojnice	počet kusov			
8.	Ostatné kravy	počet kusov			
Ovce a kozy:					
9.	Ovce (všetky vekové kategórie)	počet kusov			
a)	bahnice, plemenné	počet kusov			
b)	ostatné ovce	počet kusov			
10.	Kozy (všetky vekové kategórie)	počet kusov			
a)	kozy, chovné samice	počet kusov			
b)	ostatné kozy	počet kusov			
Ošípané:					
11.	Prasiatka so živou hmotnosťou menej ako 20 kg	počet kusov			
12.	Chovné prasnice vážiace 50 kg a viac	počet kusov			
13.	Ostatné ošípané	počet kusov			
Hydina:					
14.	Brojlery	počet kusov			
15.	Nosnice	počet kusov			
16.	Ostatná hydina	počet kusov		NS	NS
z toho:					
a)	morky	počet kusov		NS	NS
b)	kačice	počet kusov		NS	NS
c)	husi	počet kusov		NS	NS
d)	ostatná hydina, inde neuvedená	počet kusov		NE	NE
17.	Králiky, chovné samice	počet kusov		NS	NS

[1] Nemecko môže spojiť položky 8 c), 8 d) a 8 e).

18. Včely	počet úľov		NS	NS
19. Hospodárske zvieratá, inde neuvedené	áno/nie		NS	NS

L. **Poľnohospodárske pracovné sily** (počas 12 mesiacov pred dňom zisťovania)

Štatistické údaje sa zberajú za každú osobu pracujúcu v podniku, ktorá patrí do nasledujúcich kategórií pracovných síl v poľnohospodárstve, spôsobom umožňujúcim viacnásobné porovnávanie navzájom a/alebo s akýmikoľvek inými zisťovanými ukazovateľmi.

1. Vlastníci

V tejto kategórii sa nachádzajú:

— fyzické osoby:

  — výluční vlastníci nezávislých podnikov [všetky osoby, ktoré odpovedali „áno“ v bode B/1 a)]

  — partner v skupinových podnikoch, ktorý bol identifikovaný ako vlastník

— právnické osoby.

	LI	N	IS
Za každú fyzickú osobu uvedenú vyššie sa zaznamenávajú tieto údaje:			
— pohlavie			
— vek podľa týchto vekových kategórií: od veku ukončenia školskej dochádzky do < 25 rokov, 25 – 34, 35 – 44, 45 – 54, 55 – 64, 65 a viac			
— poľnohospodárska práca v podniku (okrem domácich prác) podľa klasifikácie: 0 %, > 0 – < 25 %, 25 – < 50 %, 50 – < 75 %, 75 – < 100 %, 100 % (plný pracovný úväzok) celkového času odpracovaného za rok pracovníkom v poľnohospodárstve na plný pracovný úväzok.			

1 a) Vedúci

V tejto kategórii sa nachádzajú:

— vedúci nezávislých podnikov vrátane manželov/manželiek a ostatných členov rodín vlastníkov, ktorí sú zároveň vedúcimi; t. j. ak je odpoveď buď na B/2 a) alebo B/2 b) „áno“

— partneri v skupinových podnikoch, ktorí boli identifikovaní ako vedúci

— vedúci podnikov, v ktorých je vlastníkom právnická osoba.

(Vedúci, ktorí sú zároveň výlučnými vlastníkmi alebo partnermi identifikovanými ako vlastníci skupinových podnikov, sa zaznamenávajú iba raz, t. j. v kategórii vlastníkov L/1).

	LI	N	IS
Za každú osobu uvedenú vyššie sa zaznamenávajú tieto údaje:			
— pohlavie			
— vek podľa týchto vekových kategórií: od veku ukončenia školskej dochádzky do < 25 rokov, 25 – 34, 35 – 44, 45 – 54, 55 – 64, 65 a viac			

— poľnohospodárska práca v podniku (okrem domácich prác) podľa klasifikácie: > 0 – < 25 %, 25 – < 50 %, 50 – < 75 %, 75 – < 100 %, 100 % (plný pracovný úväzok) celkového času odpracovaného za rok pracovníkom v poľnohospodárstve na plný pracovný úväzok.

2. Manželia/manželky vlastníkov

V tejto kategórii sa nachádzajú manželia/manželky výlučných vlastníkov [odpoveď v bodoch B/1 a) je „áno“], nezahrnutí/nezahrnuté do L/1 ani do L/1 a) [nie sú vedúci: odpoveď v bode B/2 b) je „nie“].

Za každú osobu uvedenú vyššie sa zaznamenávajú tieto údaje:

	LI	N	IS
— pohlavie			
— vek podľa týchto vekových kategórií: od veku ukončenia školskej dochádzky do < 25 rokov, 25 – 34, 35 – 44, 45 – 54, 55 – 64, 65 a viac			
— poľnohospodárska práca v podniku (okrem domácich prác) podľa klasifikácie: 0 %, > 0 – < 25 %, 25 – < 50 %, 50 – < 75 %, 75 – < 100 %, 100 % (plný pracovný úväzok) celkového času odpracovaného za rok pracovníkom v poľnohospodárstve na plný pracovný úväzok.			

3 a) Ostatní členovia rodín výlučných vlastníkov vykonávajúci poľnohospodársku prácu pre podnik: muži [okrem osôb v kategóriách L/1, L/1 a) a L/2]

3 b) Ostatní členovia rodín výlučných vlastníkov vykonávajúci poľnohospodársku prácu pre podnik: ženy [okrem osôb v kategóriách L/1, L/1 a) a L/2]

Za každú osobu z kategórií uvedených vyššie sa zaznamenávajú tieto údaje o počte osôb v podniku podľa týchto tried:

	LI	N	IS
— poľnohospodárska práca v podniku (okrem domácich prác) podľa klasifikácie: > 0 – < 25 %, 25 – < 50 %, 50 – < 75 %, 75 – < 100 %, 100 % (plný pracovný úväzok) celkového času odpracovaného za rok pracovníkom v poľnohospodárstve na plný pracovný úväzok.			

4 a) Pravidelne zamestnávané pracovné sily, ktoré nie sú členmi rodiny: muži [okrem osôb v kategóriách L/1, L/1 a), L/2 a L/3]

4 b) Pravidelne zamestnávané pracovné sily, ktoré nie sú členmi rodiny: ženy [okrem osôb v kategóriách L/1, L/1 a), L/2 a L/3]

Za každú z kategórií uvedených vyššie sa zaznamenávajú tieto údaje o počte osôb v podniku podľa týchto tried:

	LI	N	IS
— poľnohospodárska práca v podniku (okrem domácich prác) podľa klasifikácie: > 0 – < 25 %, 25 – < 50 %, 50 – < 75 %, 75 – < 100 %, 100 % (plný pracovný úväzok) celkového času odpracovaného za rok pracovníkom v poľnohospodárstve na plný pracovný úväzok.			

5. + 6.	Nepravidelne zamestnávané pracovné sily, ktoré nie sú členmi rodiny: muži a ženy	počet pracovných dní		
7.	Vlastník, ktorý je zároveň vedúcim, má inú zárobkovú činnosť:			
	— ako svoje hlavné zamestnanie	áno/nie		
	— ako vedľajšie zamestnanie.	áno/nie		
8.	Manžel/manželka výlučného vlastníka má inú zárobkovú činnosť:			
	— ako svoje hlavné zamestnanie	áno/nie		
	— ako vedľajšie zamestnanie.	áno/nie		

9.	Má iný člen rodiny výlučného vlastníka zaoberajúci sa poľnohospodárskou prácou v podniku inú zárobkovú činnosť? Ak „áno“, koľkí majú iné zárobkové činnosti:				
	— ako svoje hlavné zamestnanie	počet osôb			
	— ako vedľajšie zamestnanie.	počet osôb			
10.	Celkový počet pracovných dní poľnohospodárskej práce (v prepočte na plný pracovný úväzok) počas 12 mesiacov pred dňom zisťovania, nezahrnutých pod L/1 až L/6, odpracovaných v podniku osobami, ktoré nie sú priamo zamestnávané podnikom (napr. zamestnanci na základe dohody o vykonaní práce) ([1])	počet dní			

M.	**Rozvoj vidieka**		LI	N	IS
1.	Ostatné zárobkové činnosti podniku (iné ako poľnohospodárstvo), priamo súvisiace s podnikom:				
	a) cestovný ruch, ubytovanie a iné rekreačné činnosti	áno/nie			
	b) remeselná výroba	áno/nie		NS	
	c) spracovanie poľnohospodárskych produktov	áno/nie		NS	NS
	d) spracovanie dreva (napr. pílenie atď.)	áno/nie			NS
	e) akvakultúra	áno/nie		NS	
	f) výroba energie z obnoviteľných zdrojov (veterná energia, spaľovanie slamy atď.)	áno/nie		NS	NS
	g) zmluvná práca (s využitím zariadení podniku)	áno/nie			
	h) ostatné	áno/nie			

([1]) Nepovinné pre členské štáty, ktoré môžu poskytnúť celkový odhad za tento ukazovateľ na regionálnej úrovni.